

# Jer

## Chapter 52

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

שָׁנָה עֲשָׂרָה וְאַחַת בְּמִלְכּוֹ צִדְקִיָּהוּ שָׁנָה וְאַחַת עֲשָׂרִים בֶּן 1  
해를 해 그리고-열한 에-증위하다-그가 시드기야가 해의 그리고-하나의 스물 아들인-  
[H8141](#) [H6240](#) [H0259](#) [H6667](#) [H8141](#) [H0259](#) [H6242](#)

יְרֵמְיָהוּ בֶּת- (חֲמוּטָל) [חֲמוּטָל] אִמּוֹ וְשֵׁם בִּירוּשָׁלַם מֶלֶךְ 2  
예레미야의 딸이었다- (하무탈) [하미탈] 어머니의-그의 그리고-이름이 예루살렘에서 통치하였다-그가  
[H3414](#) [H1323](#) [H2537](#) [H2537](#) [H0517](#) [H8034](#) [H3389](#)

מֶלֶכְנָה :  
에서-립나  
[H3841](#)

시드기야가 위에 나아갈 때에 나이 이십일 세라 예루살렘에서 십일 년을 치리하니라

: יְהוֹיָכִים עָשָׂה אֲשֶׁר- כָּל יְהוָה בְּעֵינָי הָרַע וַיַּעַשׂ 2  
여호야קים 행한 그것을- 처럼-모든 여호와와 눈에서- 악을 그리고-행하였다-그가  
[H3079](#) [H3605](#) [H3068](#)

시드기야가 여호야קים의 모든 행위를 본받아 여호와 보시기에 악을 행한지라

הֲשִׁיבּוּ עַד- וַיְהוּדָה בִּירוּשָׁלַם הָיְתָה יְהוָה אֶף- עַל- וְכִי 3  
내쫓으시다-그가 까지- 그리고-유다에 예루살렘에 되었다-그것이 여호와와 진노가 위에- 왜냐하면  
[H7993](#) [H5704](#) [H3063](#) [H3389](#) [H1961](#) [H3068](#) [H0639](#)

: בָּבֶל בְּמֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ וַיִּמְרָד פָּנָיו מֵעַל 4  
바벨의 에-대항하여-왕 시드기야가 그리고-반역하였다 앞으로-그의 에서-위 그들을  
[H0894](#) [H4428](#) [H6667](#) [H4775](#) [H6440](#) [H0853](#)

여호와께서 예루살렘과 유다를 진노하심이 그들을 그 앞에서 쫓아내시기까지 이르렀더라 시드기야가 바벨론 왕을 배반하며

בָּא לְחַדְשׁ בְּעֶשְׂרֵי הָעֶשְׂרִים בְּחֹדֶשׁ לְמֶלֶךְ הַתְּשָׁעִית וַיְהִי 4  
왔다 달의 에-십일에 열째의 에-달 에-위한-통치하는-그의 아홉째의 에-해 그리고-되었다  
[H0935](#) [H2320](#) [H6218](#) [H6224](#) [H2320](#) [H8671](#) [H8141](#) [H1961](#)

יְרוּשָׁלַם עַל- חֵילוֹ וְכָל- הוּא בָּבֶל מֶלֶךְ- נְבוּזַרְדַּאֲצַר 5  
예루살렘을 에-대항하여- 군대가-그의 그리고-모든- 그가 바벨의 왕이- 느부갓네살이  
[H3389](#) [H2428](#) [H3605](#) [H1931](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#)

: סָבִיב דִּיק עָלֶיהָ וַיִּבְנוּ עָלֶיהָ וַיַּחֲנוּ 5  
사방에서 포위-담을 그것에-대항하여 그리고-지었다-그들이 그것에-대항하여 그리고-진치다-그들이  
[H5439](#) [H1785](#) [H1129](#) [H2583](#)

시드기야 구년 시월 십일에 바벨론 왕 느부갓네살이 그 모든 군대를 거느리고 예루살렘을 치러 올라와서 그 성을 대하여 진을 치고 사면으로 흥벽을 쌓으며

: צִדְקִיָּהוּ לְמֶלֶךְ שָׁנָה עֲשָׂרָה עֶשְׂרִי עַד בְּמִצּוֹר הָעִיר וַתָּבֵא 5  
시드기야의 에-위한-왕 해 해 열한 까지 포위에 성음이 그리고-들어갔다  
[H6667](#) [H4428](#) [H8141](#) [H6240](#) [H6249](#) [H5704](#) [H4692](#) [H0935](#)

성이 시드기야 왕 십일년까지 에워싸였더니

6 **בְּחָדָשׁ** **הַרְבִּיעִי** **בְּתִשְׁעָה** **לַחֹדֶשׁ** **וַיַּחֲזֶק** **הָרָעַב** **בְּעִיר** **וְלֹא־** **הָיָה**  
 에-달 넷째의 에-아홉째에 달의 그리고-강해졌다 기근이 성읍에서 그리고-아니- 있었다  
[H2320](#) [H8672](#) [H7243](#) [H2320](#) [H4421](#) [H7458](#) [H2388](#) [H3808](#) [H1961](#)

**לֶחֶם** **לְעָם** **הָאָרֶץ:**  
 빵이 에게-백성 땅의  
[H3899](#) [H0776](#)

그 사월 구일에 성중에 기근이 심하여 그 땅 백성의 식물이 진하였더라

7 **וַתִּבְקַע** **הָעִיר** **וְכָל־** **אָנָּשִׁי** **הַמְּלָחָמָה** **יִבְרָחוּ** **וַיֵּצְאוּ**  
 그리고-뚫렸다 성읍이 그리고-모든- 사람들이 전쟁의 도망하였다-그들이 그리고-나갔다-그들이  
[H1234](#) [H3605](#) [H0376](#) [H4421](#) [H1272](#) [H3318](#)

**מִהָעִיר** **לַיְלָה** **לְרֶגֶל** **שָׁעַר** **בֵּין־** **הַחֲמַתַּיִם** **אֲשֶׁר־** **עַל־** **בְּנֵי** **הַמְּלָכָה**  
 에서-성읍 밤에 길로 문을 사이의- 성벽들의 그것을 위에- 동산의 왕의  
[H3915](#) [H1870](#) [H8179](#) [H0996](#) [H2346](#) [H1588](#) [H4428](#)

**וּכְשָׂרִים** **עַל־** **הָעִיר** **סָבִיב** **וַיֵּלְכוּ** **הָרֶגֶל** **הָעֲרָבָה:**  
 그리고-갈대아인들이 위에- 성읍을 사방에서 그리고-갔다-그들이 길로 아라바의  
[H3778](#) [H5439](#) [H3212](#) [H1870](#) [H6160](#)

갈대아인이 그 성읍을 에워쌌더니 성벽을 깨뜨리매 모든 군사가 밤 중에 두 성벽 사이 왕의 동산 결문 길로 도망하여 아라바 길로 가더니

8 **וַיִּרְדְּפוּ** **חֵיל־** **כְּשָׂרִים** **אַחֲרָי** **הַמְּלָכָה** **וַיִּשְׁגּוּ** **אֶת־** **צִדְקִיָּהוּ**  
 그리고-쫓았다 군대가- 갈대아인들의 뒤를 왕의 그리고-발견하였다-그들이 시드기야를  
[H7291](#) [H2428](#) [H3778](#) [H4428](#) [H5381](#) [H0853](#) [H6667](#)

**בְּעָרְבַת** **יֶרֶחוֹ** **וְכָל־** **חֵילוֹ** **נִפְצוּ** **מֵעָלָיו:**  
 평원들에서 예리코의 그리고-모든- 군대가-그의 흩어졌다 에서-그-위  
[H6160](#) [H3405](#) [H3605](#) [H2428](#)

갈대아인의 군대가 시드기야 왕을 쫓아가서 여리고 평지에서 미치매 왕의 모든 군대가 그를 떠나 흩어진지라

9 **וַיִּתְפָּשׂוּ** **אֶת־** **הַמְּלָכָה** **וַיַּעֲלוּ** **אֹתוֹ** **אֵלָי** **מֶלֶךְ** **בָּבֶל**  
 그리고-사로잡았다-그들이 왕을 (목적격)- 왕을 그리고-데려갔다-그들이 그를 그리고-왕에게 에게 바벨의  
[H8610](#) [H0853](#) [H4428](#) [H5927](#) [H0853](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0894](#)

**רִבְלָתָה** **בְּאֶרֶץ** **חֲמַת** **וַיִּדְבֵּר** **אֵתוֹ** **מִשְׁפָּטִים:**  
 립라로 에-땅 하맛의 그리고-말했다-그가 심판들을 그에게  
[H7247](#) [H0776](#) [H2574](#) [H1696](#) [H0854](#) [H4941](#)

그들이 왕을 잡아가지고 하맛 땅 립나에 있는 바벨론 왕에게로 끌고가매 그를 신문하니라

10 **וַיִּשְׁחַט** **מֶלֶךְ־** **בָּבֶל** **אֶת־** **בְּנֵי** **צִדְקִיָּהוּ** **לְעֵינָיו** **וְגַם** **אֶת־**  
 그리고-죽였다 왕이- 바벨의 (목적격)- 아들들을 시드기야의 눈앞에서-그의 그리고-또한 (목적격)-  
[H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H6667](#) [H1571](#) [H0853](#)

**כָּל־** **שָׂרֵי** **יְהוּדָה** **שָׁחַט** **בְּרִבְלָתָה:**  
 모든- 관리들을 유다의 죽였다-그가 립라에서  
[H3605](#) [H8269](#) [H3063](#) [H7247](#)

바벨론 왕이 시드기야의 아들들을 그의 목전에서 죽이고 또 립나에서 유다의 모든 방백을 죽이며

בְּנֵי־שָׁשׁוּר וַיֹּאסְרֵהוּ עָגָר וַאֲתֵר וַאֲתֵר צְדָקְיָהוּ עֵינָיו שִׁדְגִיָּא וְעֵינָיו שִׁדְגִיָּא וְעֵינָיו שִׁדְגִיָּא וְעֵינָיו שִׁדְגִיָּא וְעֵינָיו שִׁדְגִיָּא  
 청동-사슬로 그리고-묶었다-그를 멀게-하였다-그가 시드기야의 눈들을 그리고-(목적격)-  
 H0631 H5786 H6667 H0853

וַיִּבְאֵהוּ מֶלֶךְ־בָּבֶל וַיִּבְאֵהוּ מֶלֶךְ־בָּבֶל וַיִּבְאֵהוּ מֶלֶךְ־בָּבֶל וַיִּבְאֵהוּ מֶלֶךְ־בָּבֶל וַיִּבְאֵהוּ מֶלֶךְ־בָּבֶל וַיִּבְאֵהוּ מֶלֶךְ־בָּבֶל  
 그리고-데려갔다-그를 바벨로 바벨의 왕이- 그리고-데려갔다-그를  
 H0935 H0894 H0894 H4428 H0935

עַד־ יוֹם מוֹתוֹ :  
 까지- 날 죽음의-그의  
 H5704 H3117 H4194

시드기야의 두 눈을 빼고 사슬로 결박하여 바벨론으로 끌어다가 그 죽는 날까지 옥에 두었더라

וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הָיָא שָׁנָת תְּשַׁע־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ־וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הָיָא שָׁנָת תְּשַׁע־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ־  
 그리고-에-달 다섯째의 에-십일에 달의 그것은 해였다 열아홉- 해 해 에-위한-왕  
 H2320 H2549 H6218 H2320 H1931 H8141 H8672 H6240 H8141 H4428

נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בָּא נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים עָמַד לְפָנָיו מֶלֶךְ־בָּבֶל נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל בָּא נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים עָמַד לְפָנָיו מֶלֶךְ־בָּבֶל  
 느부갓네살 바벨의 왕의- 왔다 바벨의 왕의- 느부사라단이 장관인- 친위대의 섬겨다 앞에서  
 H5019 H0935 H0894 H4428 H5018 H2876 H5975 H6440 H4428 H0894

בִּירוּשָׁלַם :  
 예루살렘에서  
 H3389

바벨론 왕 느부갓네살의 십구년 오월 십일에 바벨론 왕의 어전 시위대 장관 느부사라단이 예루살렘에 이르러

וַיִּשְׂרַף וַאֲתֵר וַיִּשְׂרַף וַאֲתֵר וַיִּשְׂרַף וַאֲתֵר וַיִּשְׂרַף וַאֲתֵר וַיִּשְׂרַף וַאֲתֵר וַיִּשְׂרַף וַאֲתֵר  
 그리고-불태웠다-그가 여호와의 집을- 그리고-(목적격)- 그리고-불태웠다-그가 여호와의 집을- 그리고-(목적격)- 그리고-불태웠다-그가 여호와의 집을-  
 H8313 H0853 H3068 H0853 H4428 H0853

כָּל־ בְּתֵי יְרוּשָׁלַם וַאֲתֵר כָּל־ בְּתֵי יְרוּשָׁלַם וַאֲתֵר כָּל־ בְּתֵי יְרוּשָׁלַם וַאֲתֵר כָּל־ בְּתֵי יְרוּשָׁלַם  
 예루살렘의 집들을 모든- 그리고-(목적격)- 예루살렘의 집들을 모든- 그리고-(목적격)- 예루살렘의 집들을 모든-  
 H3389 H0853 H3605 H0853 H0784 H8313

여호와의 전과 왕궁을 불사르고 예루살렘의 모든 집을 귀인의 집까지 불살랐으며

וַאֲתֵר  
 그리고-(목적격)-  
 H0853 H3605 H2346 H3389 H5439 H5422 H3605 H2428 H3778

אֶת־ רַב־טַבָּחִים :  
 (목적격)- 장관의- 친위대의  
 H0854 H2876

시위대 장관을 쫓는 갈대아인의 온 군대가 예루살렘 사면 성벽을 헐었으며

וּמְדִלּוֹת הָעָם וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר  
 그리고-가난한-자들을-에서 그리고-(목적격)- 그리고-(목적격)- 그리고-(목적격)- 그리고-(목적격)- 그리고-(목적격)- 그리고-(목적격)-  
 H0853 H7604

וַאֲתֵר  
 그리고-(목적격)-  
 H0853 H0853 H0894 H4428 H0413 H5307 H5307 H0853

הָאֱמֹנִים הַנְּפִלִים וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר וַאֲתֵר  
 장인들의 사로잡아-갔다 사로잡아-갔다 느부사라단이 장관인- 친위대의  
 H0527 H1540 H5018 H2876

시위대 장관 느부사라단이 백성 중 빈한한 자와 성중에 남아있는 백성과 바벨론 왕에게 항복한 자와 무리의 남은 자를 사로잡아 옮겨 가고

לְכַרְמֵים טַבָּחִים רַב־נְבוּזַרְאֲדָן הַשָּׂאִיר הָאָרֶץ וּמְדַלִּוֹת  
 포도-농부들로 친위대의 장관인- 느부사라단이 남겨두었다 땅의 그리고-가난한-자들을-에서  
[H3755](#) [H2876](#) [H5018](#) [H7604](#) [H0776](#)

16

וְלִיְנָבִים:  
 그리고-농부들로  
[H3009](#)

비천한 국민을 남겨두어 포도원을 다스리는 자와 농부가 되게 하였더라

וְאֵת־עַמּוּדֵי הַנְּחֻשֶׁת אֲשֶׁר לְבַיִת־יְהוָה וְאֵת־הַמְּכֻנּוֹת  
 그리고-(목적격)- 기둥들을 그리고-(목적격)- 에-속한-집- 여호와의 받침들을  
[H4350](#) [H0853](#) [H5982](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0853](#)

17

וְאֵת־יָם הַנְּחֻשֶׁת אֲשֶׁר בְּבַיִת־יְהוָה שְׂבָרוּ כְּשָׂרִים  
 그리고-(목적격)- 바다를 그리고-(목적격)- 에-속한-집- 여호와의 갈대아인들이 부수었다  
[H3778](#) [H7665](#) [H3068](#) [H3778](#) [H7665](#) [H3068](#)

וַיִּשְׂאוּ אֶת־כָּל־נְחֻשֶׁתָם בְּבִלְהַ:  
 그리고-가져갔다-그들이 (목적격)- 모든- 놀을-그것들의  
[H5375](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0894](#)

갈대아인이 또 여호와의 전의 두 못기둥과 받침들과 여호와의 전의 못바다를 깨뜨려 그 못을 바벨론으로 가져갔고

וְאֵת־הַסְּרוֹת וְאֵת־הַיַּעִים וְאֵת־הַמְּזֻמְרוֹת וְאֵת־  
 그리고-(목적격)- 술들을 그리고-(목적격)- 부삽들을 그리고-(목적격)- 등잔-가위들을  
[H0853](#) [H4212](#) [H0853](#) [H3257](#) [H0853](#) [H0853](#)

18

הַמְּזֻרְקֵת וְאֵת־הַכַּפּוֹת וְאֵת־כָּל־כְּלֵי הַנְּחֻשֶׁת אֲשֶׁר־  
 대야들을 그리고-(목적격)- 접시들을 그리고-(목적격)- 모든- 그리고-(목적격)- 놀의 그것들로-  
[H4219](#) [H0853](#) [H3709](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3627](#)

וַיִּשְׂרְתוּ בָהֶם לְקַחוּ:  
 색겨다-그들이 그것들로-의해 가져갔다-그들이  
[H8334](#) [H3947](#)

또 가마들과 부삽들과 불집게들과 주발들과 손가락들과 섬길 때에 쓰는 모든 못그릇을 다 가져 갔으며

וְאֵת־הַסְּפִים וְאֵת־הַמַּחְתּוֹת וְאֵת־הַמְּזֻרְקוֹת וְאֵת־  
 그리고-(목적격)- 문지방들을 그리고-(목적격)- 불-받침들을 그리고-(목적격)- 대야들을  
[H0853](#) [H4289](#) [H0853](#) [H4219](#)

19

וְאֵת־הַסִּירוֹת וְאֵת־הַמְּגֻרוֹת וְאֵת־הַכַּפּוֹת וְאֵת־  
 그리고-(목적격)- 술들을 그리고-(목적격)- 촛대들을 그리고-(목적격)- 접시들을  
[H0853](#) [H0853](#) [H4501](#) [H0853](#) [H3709](#)

וְאֵת־הַמְּנַקְיוֹת וְאֲשֶׁר זָהָב וְזָהָב וְכֶסֶף וְכֶסֶף וְרַב־טַבָּחִים:  
 부어-잔들을 그것들을 그것들을 그것들을 그리고-그것들을- 은으로 은인  
[H4518](#) [H2091](#) [H2091](#) [H3701](#) [H3701](#) [H2876](#)

시위대 장관이 또 잔들과 화로들과 주발들과 술들과 촛대들과 손가락들과 바리들 곧 금물의 금과 은물의 은을 가져갔는데

וְהָעַמּוּדִים וְהַיָּם הֵם אֶחָד וְהַבְּקָר שְׁנַיִם עֶשֶׂר נְחֻשֶׁת אֲשֶׁר־תַּחַת  
 기둥들을 바다를 하나 그리고-황소들을 열둘 열둘- 그리고-왕소들을 놀의 그것들을-  
[H5982](#) [H8147](#) [H3220](#) [H0259](#) [H1241](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8478](#)

20

הַמְּכֻנּוֹת אֲשֶׁר עָשָׂה הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה לְבַיִת יְהוָה לֹא־הָיָה מִשְׁקָל  
 받침들의 그것들을 만들었다 왕이 솔로몬이 에-위한-집 여호와의 무게가 있었다  
[H4350](#) [H4428](#) [H8010](#) [H3068](#) [H1961](#) [H3808](#)

לְנְחֻשֶׁתָם כָּל־הַכְּלִים הָאֵלֶּה:  
 에-위한-놀의-그것들의 모든- 이 기구들의  
[H3605](#) [H3627](#) [H0428](#)

솔로몬 왕이 여호와의 전을 위하여 만든 두 기둥과 한 바다와 그 받침 아래 있는 열두 놋소 곧 이 모든 기구의 놋 중수를 헤아릴 수 없었더라

וְהַעֲמוּדִים וְשְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה אֲמָה [קוֹמָה] (קוֹמָת) הָעֹמֵד הָאֶחָד וְחֹט שְׁתֵּים־ 21  
 열두- 그리고-기둥들의 그리고-기둥들의 (높이의) [높이가] 팔꿈치의 열여덟 열여덟 그리고-기둥들의  
[H8147](#) [H2339](#) [H0259](#) [H5982](#) [H6967](#) [H6967](#) [H6240](#) [H8083](#) [H5982](#)

וְעֵשְׂרֵה אֲמָה וְסִבְנוּ דְּלִירָאָה וְעֵבְנוּ אַרְבַּע אֲצַבָּעוֹת נְכוּבִים:  
 열두 팔꿈치의 열여덟 돌러싸였다-그것을 그리고-두께가-그의 넷 손가락의 비어-있었다  
[H6240](#) [H8083](#) [H5437](#) [H5672](#) [H0702](#) [H0676](#) [H5014](#)

그 기둥은 한 기둥의 고가 십팔 규빗이요 그 주위는 십이 규빗이며 그 속이 비었고 그 두께는 사지놓이며

וְכֹתֶרֶת עָלָיו נְחֹשֶׁת וְקוֹמָת הַכֹּתֶרֶת הָאֶחָד חֲמֵשׁ אַמּוֹת 22  
 그리고-머리장식이 높의 그것-위에 그리고-머리장식이 머리장식의 그리고-높이의 다섯 하나의 팔꿈치였다  
[H3805](#) [H6967](#) [H3805](#) [H0259](#) [H2568](#)

וְשִׁבְכָה וְרִמּוֹנִים עַל- הַכֹּתֶרֶת סָבִיב הַכֹּל נְחֹשֶׁת וְכֹאֵלָה  
 그리고-그물과 그리고-석류들이 위에- 머리장식의 사방에서 모두가 높의 그리고-이와-같은-것들이  
[H7639](#) [H7416](#) [H3805](#) [H5439](#) [H3605](#) [H0428](#)

לְעֹמֵד הַשְּׁנַי וְרִמּוֹנִים:  
 에-위한-기둥 둘째의 그리고-석류들이  
[H5982](#) [H8145](#) [H7416](#)

기둥 위에 놋머리가 있어 그 고가 다섯 규빗이요 머리 사면으로 돌아가며 꾸민 그물과 석류가 다 놋이며 또 다른 기둥에도 이런 모든 것과 석류가 있었으며

וַיְהִי וְהָרְמוֹנִים תְּשֻׁעִים וְשִׁשָּׁה רִוְחָה כָּל- הָרְמוֹנִים מֵאָה עַל- 23  
 그리고-있었다 석류들이 아흔여섯 그리고-여섯의 그리고-향하여 바람에-모든- 석류들은 백 위에-  
[H1961](#) [H7416](#) [H8673](#) [H8337](#) [H7307](#) [H3605](#) [H7416](#) [H3967](#)

הַשְּׁבָכָה סָבִיב:  
 그물의 사방에서  
[H7639](#) [H5439](#)

그 사면에 있는 석류는 구십륙이요 그 기둥에 돌린 그물 위에 있는 석류는 도합이 일백이었던더라

וַיִּקַּח רַב- טַבָּחִים אֶת- שְׂרָיָה כְהֵן הָרֹאשׁ וְאֶת- צַפְנִיָּה 24  
 그리고-사로잡았다 장관이- 친위대의 (목적격)- 스라야를 제사장 수석의 그리고-(목적격)- 스바냐를  
[H3947](#) [H2876](#) [H0853](#) [H8304](#) [H3548](#) [H0853](#) [H6846](#) [H0853](#)

כְּהֵן הַמְּשֻׁנָּה וְאֶת- שְׁלֹשֶׁת שְׂמָרֵי הַסָּף:  
 제사장 부수석의 그리고-(목적격)- 셋 문지기들을 문지방의  
[H4932](#) [H0853](#) [H7969](#) [H8104](#)

시위대 장관이 대제사장 스라야와 부제사장 스바냐와 전 문지기 세 사람을 잡고

וּמִן־הָעִיר לָקַח סֹרִיס אֶחָד אֲשֶׁר־הָיָה רֹבֵקִיד עַל־אֲנָשֵׁי  
 그리고-에서 성읍에서 사로잡았다-그가 관리를 하나를 그를-되었던 감독관이 위에-사람들을  
[H3947](#) [H5631](#) [H0259](#) [H1961](#) [H6496](#) [H0376](#)

הַמֶּלֶךְ־הַחַמָּה וְשִׁבְעָה אַנְשִׁים מִרְאִי פָנָיִה הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר נִמְצְאוּ בְּעִיר  
 그리고-일곱의 전쟁의 사람이 그리고-보는-자들 얼굴을-그들을 발견되었다 성읍에서  
[H4421](#) [H7651](#) [H0376](#) [H7200](#) [H6440](#) [H4428](#) [H4672](#)

וְאֵת סֵפֶר שָׂרְ הַצָּבָא הַמְצָבָא אֶת־עַם הָאָרֶץ וְשָׁמַיִם אִישׁ  
 그리고-(목적격)-장관의 서기관을 군대의 모집하는 (목적격)-백성을 땅의 그리고-예수의 사람을  
[H0853](#) [H8269](#) [H6633](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0776](#) [H8346](#) [H0376](#)

מֵעַם הָאָרֶץ הַנִּמְצָאִים בְּתוֹךְ הָעִיר:  
 땅의-백성 발견된 에서-가운데 성읍의  
[H0776](#) [H4672](#) [H8432](#)

또 성중에서 사람을 잡았으니 곧 군사를 거느린 장관 하나와 또 성중에서 만난 바 왕의 시종 칠 인과 국민을 초모하는 군대장관의 서기관 하나와 성중에서 만난 바 국민 육십 명이라

וַיִּקַּח אֹתָם נְבוּזַרְאֲדָן רַב־טַבָּחִים וְיִקְוָה אֹתָם  
 그리고-사로잡았다 그들을 그리고-데려갔다-그가 친위대의 장관인-느부사라단이 그들을  
[H3947](#) [H0853](#) [H5018](#) [H2876](#) [H3212](#) [H0853](#) [H0413](#)

מֶלֶךְ בָּבֶל רִבְלָתָה:  
 왕에게 바벨의 립바로  
[H4428](#) [H0894](#) [H7247](#)

시위대 장관 느부사라단이 그들을 잡아가지고 립나 바벨론 왕에게 나아가매

וַיִּקַּח אֹתָם מֶלֶךְ בָּבֶל וַיְהוּדָה וַיִּגְדָּל אֶת־מַעַל מֵעַל אֶדְמוֹתוֹ:  
 그리고-쳤다-그가 그들을 그리고- 사로잡혀-갔다 왕이 왕이 유다가 에서-위 땅으로-그의  
[H5221](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0894](#) [H4191](#) [H7247](#) [H0776](#) [H2574](#)

바벨론 왕이 하맛 땅 립나에서 다 쳐죽였더라 이와 같이 유다가 사로잡혀 본토에서 떠났더라

זֶה הָעָם אֲשֶׁר הִנֵּה לְנְבוּזַרְאֲדָר לְבַשְׂתֵּי־עֵשָׂרָה יְהוּדִים שְׁלֹשֶׁת אֲלָפִים  
 이것이 백성이다 그들을 그들을 백성이다 이것이 세인 유대인들을 일곱째의 에-해- 느부갓네살이 사로잡아-갔다 열여덟째의 열여덟째의  
[H2088](#) [H1540](#) [H5019](#) [H8141](#) [H7651](#) [H3064](#) [H7969](#) [H0505](#)

וְעֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה:  
 그리고-스물 그리고-셋  
[H6242](#) [H7969](#)

느부갓네살의 사로잡아 옮긴 백성이 이러하니라 제칠년에 유대인이 삼천이십삼이요

בְּשָׁנַת עֶשְׂרִים וְשָׁמוֹנָה לְנְבוּזַרְאֲדָר מִירוּשָׁלַם מִירוּשָׁלַם מִירוּשָׁלַם  
 에-해 열여덟- 열여덟- 열여덟- 에-위한-느부갓네살의 에서-예루살렘 영혼이 팔백- 백 서른들  
[H8141](#) [H8083](#) [H6240](#) [H5019](#) [H3389](#) [H5315](#) [H8083](#) [H3967](#) [H7970](#)

וְשָׁנִים:  
 그리고-둘  
[H8147](#)

느부갓네살의 십팔년에 예루살렘에서 사로잡아 옮긴 자가 팔백삼십이 인이요

30      כְּשֵׁנֶת    שָׁלַשׁ    וְעֶשְׂרִים    לְנְבוּכַדְרֶאֱצַר    הִגְלָה    נְבוּזַרְאֲדָן    רַב-    30  
 에-해    스물셋-    그리고-스물셋째의    에-위한-느부갓네살의    사로잡아-갔다    느부사라단이    장관인-    30  
 H8141    H7969    H6242    H5019    H1540    H5018    H5018

מְבֻרָחִים    יְהוּדִים    נָפַשׁ    שִׁבְעַת    מֵאוֹת    אַרְבָּעִים    וַחֲמִשָּׁה    כָּל-    נָפַשׁ    אַרְבַּעַת    אֲלָפִים    31  
 친위대의    유대인들을    영혼이    칠백-    백    사십    그리고-다섯    모든-    영혼이    사천-    천    31  
 H2876    H3064    H5315    H7651    H3967    H0705    H2568    H3605    H5315    H0702    H0505

וְשָׁשׁ    מֵאוֹת:    פ    32  
 그리고-육백    백    (구분)    32  
 H8337    H3967

느부갓네살의 이십삼년에 시위대 장관 느부사라단이 사로잡아 옮긴 유대인이 칠백사십오 인이니 그 총수가 사천육백 인이었다라

31      וַיְהִי    בְשָׁלְשִׁים    וּשְׁבַע    שָׁנָה    לְגָלוּת    יְהוֹיָכִן    מֶלֶךְ-    יְהוּדָה    בְּשָׁנִים    31  
 그리고-되었다    에-서른일곱-    그리고-일곱    해의    에-위한-포로    여호야긴의    왕의-    유다의    에-열둘-    31  
 H1961    H7970    H7651    H8141    H1546    H3078    H4428    H3063    H8147

עָשָׂר    חֹדֶשׁ    בְּעֶשְׂרִים    וַחֲמִשָּׁה    לַחֹדֶשׁ    נָשָׂא    מֶרְדֳּכָאֵיִל    מֶלֶךְ    בָּבֶל    בְּשָׁנַת    32  
 열    달에    에-스물다섯-    그리고-다섯째의    달의    높였다    에원-메로닥이    왕이    바벨의    에-해    32  
 H6240    H2320    H6242    H2568    H2320    H5375    H0192    H4428    H0894    H8141

מְלִכְתּוֹ    אֶת-    ראשׁ    יְהוֹיָכִין    מֶלֶךְ-    יְהוּדָה    וַיֵּצֵא    אוֹתוֹ    מִבַּיִת    33  
 왕위의-그의    (목적격)-    머리를    여호야긴의    왕의-    유다의    그리고-꺼냈다-그가    그를    에서-집    33  
 H4438    H0853    H3078    H4428    H3063    H3318    H0853

הַכְּלִיאַן]    הַכְּלִיאַן:]    34  
 [감옥의]    [감금의]    34  
 H3628    H3628

유다 왕 여호야긴이 사로잡혀간지 삼십칠년 곧 바벨론 왕 에월므로닥의 즉위 원년 십이월 이십오일에 그가 유다 왕 여호야긴을 옥에서 내어놓아 그 머리를 듣게 하고

32      וַיְדַבֵּר    אֵלָיו    טְבוֹת    וַיִּתֵּן    אֶת-    כִּסְאוֹ    מִמַּעַל    32  
 그리고-말했다-그가    그에게    선한-것들을    그리고-놓았다-그가    (목적격)-    보좌를-그의    위에    32  
 H1696    H0854    H5414    H0853    H3678    H4605

לְכִסְאֵי    מַלְכִּים]    הַמְּלָכִים)    אֲשֶׁר    אֵתוֹ    בְּבָבֶל:    33  
 보좌에-위한    [왕들의]    (왕들의)    그들을    그와-함께    바벨에서    33  
 H3678    H4428    H4428    H0854    H0854    H0894

그에게 선히 말하고 그의 위를 그와 함께 바벨론에 있는 왕들의 위보다 높이고

33      וּשְׁנָה    אֶת    בְּגָדָיו    כְּלָאוֹ    וְאָכַל    לֶחֶם    לְפָנָיו    תָּמִיד    33  
 그리고-바꿈다-그가    (목적격)-    옷을    감옥의-그의    그리고-먹었다-그가    빵을    앞에서-그의    항상    33  
 H0853    H3608    H0398    H3899    H6440    H8548

כָּל-    יָמָיו    חַיָּוִי:    34  
 모든-    날들을    생애의-그의    34  
 H3117    H3605

그 죄수의 의복을 바꾸게 하고 그 일평생에 항상 왕의 앞에서 먹게 하였으며

34      וַאֲרָחֻתוֹ    אֲרָחֻת    תָּמִיד    נִתְּנָה-    לוֹ    מֵאֵת    מֶלֶךְ-    בָּבֶל    דְּבָר-    יוֹם    34  
 그리고-수당이-그의    수당으로    항상    주어졌다-    그에게    에게서    왕에게서-    바벨의    것들-    날의    34  
 H0737    H0737    H8548    H5414    H0854    H4428    H0894    H1697    H3117

כּוֹנְנוֹ    עַד-    יוֹם    מוֹתוֹ    כָּל-    יָמָיו    חַיָּוִי:    35  
 에-날의-그의    까지-    날    죽음의-그의    모든    날들을    생애의-그의    35  
 H3117    H5704    H3117    H4194    H3605    H3117

그의 쓸 것은 날마다 바벨론 왕에게서 받는 정수가 있어서 죽는 날까지 곧 종신토록 끊이지 아니하였더라